



» Le coq est mort«

Musik von Fojan Gharibnejad

Libretto von Silvan Rechsteiner

Dramaturgische Mitarbeit von Stephan Teuwissen

Deutsche Bank Stiftung



Figuren

Sängerin Sopran

Sänger 1 Bass

Sänger 2 Bass

Schauspielerin blauer Text = gesprochen

Stille. Nur Umzugskartons auf der Bühne. Auch kein Orchester. Ganz kurz abrupt wildes Gegacker von hinter der Bühne. Dann sofort wieder Stille. Aus einer Kiste.

SCHAUSPIELERIN Le coq est mort

Öffnet den Karton und kommt heraus.

SCHAUSPIELERIN Fassung für akademisch-musisches Publikum.
Für Sinfonieorchester, drei Pinguine und eine
Schauspielerin.

Deutet auf sich.

SCHAUSPIELERIN Schauspielerin. Ich. ...

Ein Sänger aus dem Karton singt erste Liedzeile. Die anderen Singenden stimmen nach und nach in den Kanon ein. Treten auf die Bühne oder kommen aus den Kartons.

SCHAUSPIELERIN singt

Le coq est mort

Le coq est mort

Le coq est mort

Le coq est mort

Il ne dira plus co-co-di, co-co-da

Il ne dira plus co-co-di, co-co-da

Coco cocodi cocodi, coda.

Le coq est mort

Le coq est mort

Le coq est mort

Le coq est mort

Il ne dira plus co-co-di, co-co-da

Il ne dira plus co-co-di, co-co-da

Coco cocodi cocodi, coda.

Le coq est mort
Le coq est mort
Le coq est mort
Le coq est mort

Instrumentalist*innen summen mit und gehen zu ihren Plätzen.

Il ne dira plus co-co-di, co-co-da
Il ne dira plus co-co-di, co-co-da
Coco cocodi cocodi, coda.

Die vier versammeln sich zu einem kleinen Grüppchen.

Gegackert.

SÄNGER 1	Le coq
SÄNGERIN	Le coq
SÄNGER 2	Le coq
SÄNGERIN	Le coq

Schauspieler*in tritt heraus.

SCHAUSPIELERIN	Der Koch
----------------	----------

Kurze fragende Stille. Dann wieder gegackert:

SÄNGER 1	Le coq
SÄNGERIN	Le coq
SÄNGER 2	Le coq
SÄNGERIN	Le coq

TUTTI
Le coq
Le cocococoq
est mort

SCHAUSPIELERIN
Der Koch
ist tot.
Mmm ... mmh.
Der Hahn
ist rot.

TUTTI
Est-ce qu'il est mort,
le cococococoq?

Orchester setzt ein.

SÄNGERIN
SÄNGER 1
SÄNGERIN
SÄNGER 2
SÄNGERIN
SÄNGER 1 + 2
SÄNGERIN
Il est mort.
We want more?
Il est mort.
We want more?
Il est mort.
We want more?
Il est mort.

SCHAUSPIELERIN
More?
Mort.
Moor.

SÄNGERIN
SÄNGER 2
SÄNGER 1
SCHAUSPIELERIN
Das Moor?
Der Hahn im Moor?
Das Moor im Hahn?
Das Moor ist tot.

SÄNGERIN
Le coq au vin.
...

SCHAUSPIELERIN
Mode d'emploi.
1.2 kilo du viande
SÄNGER 1
SÄNGER 2
SCHAUSPIELERIN
Viande? Viande?
Vi – ande!
2 cuillère à soupe
0.5 décilitre cognac
ognons

SÄNGER 2
SÄNGER 1
Ognons? OOhOh – gnons?
Ognons!

SCHAUSPIELERIN	champignons ail vin rouge
SÄNGER 1	remuer
SÄNGER 2	remuer
SÄNGER 1	et remuer
SCHAUSPIELERIN	Cocorico!
SÄNGERIN	Il chante dans ma casserole.
SCHAUSPIELERIN	Même s'il est mort.
SÄNGER 1	Le coq au vin?
SÄNGER 2	Tué par le chat?
	...
SÄNGER 1	Killed by the cat?
SCHAUSPIELERIN	Cocori- aaah!
SÄNGERIN	Miau!
SÄNGER 1	Le coq est mort vive le coq.
SÄNGER 2	Der Hahn isst mehr, lang lebe der Fisch.
SÄNGERIN	Le coq est mort.
SÄNGER 1	Mort
SÄNGER 2	Mort
SÄNGER 1	We want more.
SÄNGERIN	<u>gesprochen: emm, oh, err, tee</u> M. O. R. T.
SÄNGER 1	Qui est mort?

SCHAUSPIELERIN	LE COQ!
SÄNGERIN	C. O. Q.
SÄNGER 2	The chicken?
SÄNGERIN	Le coq!
SCHAUSPIELERIN	Le coq!
SÄNGER 1 + 2	Le co-co-di, co-co-da
	Le co-co-di, co-co-da
	Le co-di-da co-co-coq?
SÄNGERIN	Mort mort
	Momomo mort
SCHAUSPIELERIN	Dr Güggele isch vrreggt. Der Hahn ist tot. Der Goggel is futschikato. De Haan is kapot. Il gallo è morto. Le coq est mort.
SÄNGER 1	Le coq?
SÄNGER 2	Ah, le coq.
SÄNGER 1	Lequel?
SÄNGER 2	Lecoq?
SÄNGERIN	Putain!
	Putain!
SÄNGER 1	Le coq?
SÄNGERIN	Putain!
SÄNGER 2	Le coq?

SÄNGERIN

Putain!

SÄNGER 1

Ah, le coqputain.

SCHAUSPIELERIN

Der Kochpinguin?

...

SÄNGER 2

Aha, aha, gestorben?!

TUTTI *forte fortissimo*

NON!

SCHAUSPIELERIN

evtl. ausgesprochen "Pünktchen"

...

...

...

SÄNGER 1

Se cock is dead.

SÄNGER 2

Se?

SÄNGER 1

Thöööö!

Rezitativ – Rap

SÄNGER 1

thö chicken

thö duck

thö drum

thö beat

thö rhythm

the kids

the killercat

singing in se fridge

Dirty stuff

Pardon my French.

SÄNGERIN

Fuck a duck?

SÄNGER 1

thö chicken

thö duck

	thö drum
	thö beat
	thö rhythm
	the kids
	the killercat
	singing in se fridge
	Dirty stuff
	Pardon my French.
SÄNGERIN	Fuck a duck?

Orchester verstummt. Sehr inbrünstig, melancholisch gesungen. Während des Liedes kommen alle, auch Instrumentalist*innen, nach vorne und versammeln sich im Halbkreis um einen Karton.

TUTTI	Le coq est mort
	Le coq est mort
	Le coq est mort
	Le coq est mort
	Il ne dira plus co-co-di, co-co-da
	Il ne dira plus co-co-di, co-co-da
	Coco cocodi cocodi, coda.

SÄNGER 1 + 2	Le coq est mort, d'aaaccord?
--------------	---------------------------------

SCHAUSPIELERIN	Ja, der Hahn ist tot.
----------------	-----------------------

SÄNGERIN	Zut alors!
----------	------------

SÄNGER 1 + 2 <u>Öfft nach.</u>	"Zut alors!" Tu racontes et racontes et racontes.
--------------------------------	---

SÄNGERIN	T'a déjà raconté, plusieurs fois!
----------	-----------------------------------

SCHAUSPIELERIN	Le coq est mort Wirklich.
----------------	------------------------------

SÄNGER 1	Mais il me manque, le coq. Le coq me manque.
----------	--

SCHAUSPIELERIN	Ihm fehlt der Hahn. Uns. Der Hahn fehlt uns so sehr. Hahnsehnsucht.
----------------	--

Ein Auftragswerk der Deutsche Bank Stiftung

© 2025 Fojan Gharibnejad und Silvan Rechsteiner

Alle Rechte vorbehalten. Ein Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung des Urhebers und mit Bild- und Textverweis.